

Zmluva o dielo
na výrobu inštruktážneho filmu č. CPEP/2007/10
(uzavretá podľa § 536 Obchodného zákonníka)

uzatvorená medzi :

Slovenskou agentúrou životného prostredia

Zastúpenou: doc. Ing. Stanislavom Štofkom, CSc., generálnym riaditeľom
So sídlom: Tajovského 28, 974 09 Banská Bystrica
IČO: 00626031
DIČ: SK 2021 125 821
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000126705/8180

(ďalej len „SAŽP“)

a

Esprit production, s.r.o.

So sídlom: Ševčenkova 2, 851 02 Bratislava
Zastúpeným: Petrom Dušičkom
konateľom spoločnosti
IČO: 35 682 779
DIČ: SK 2020 355 271
B. spojenie: Tatra banka
Č. účtu: 262 625 2137/ 1100
Zapísaný: Okresný súd Bratislava 1, oddiel Sro, vložka číslo: 10 294/B, deň zápisu 24.1.1996

(ďalej len „Esprit production, s.r.o.“)

Článok 1
Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri realizácii zmluvy – vyrobení inštruktážneho filmu s názvom „**Dobry projekt – základ úspechu**“ (audiovizuálne dielo) pre SAŽP v rámci realizácie projektu „Vybudovanie technickej a informačnej infraštruktúry pre implementáciu MŽP SR na regionálnej úrovni“. Film bude sumarizovať skúsenosti s realizáciou projektov v prvom období a spolu s odporúčaniami a pokynmi pracovníkov Sekcie environmentálnych programov a projektov Ministerstva životného prostredia SR bude názornou inštruktážou, ako treba postupovať pri príprave a realizácii projektov v programovacom období 2007 – 2013. Film bude vytvorený tak, aby mohol byť využívaný aj ako inštruktážna pomôcka pri školeniach o príprave projektov pre Operačný program Životné prostredie pre roky 2007 – 2013.

- 1.2 Film sa zaväzuje spoločnosť Esprit production, s.r.o. vyrobiť režijne, dramaturgicky a produkčne a hotový dodat' na nosiči DVcam alebo Betacam v norme PAL pri stopáži filmu 26 minút. Esprit production, s.r.o. dodá film aj na DVD nosiči v počte 10 kusov.
- 1.3 Esprit production, s.r.o. sa zároveň zaväzuje, že zabezpečí, aby bol film premiérovodvysielaný v Slovenskej televízii podľa schválenej vysielacej štruktúry v mesiaci jún 2007.
- 1.4 SAŽP sa zaväzuje zaplatiť za výrobu a odvysielanie dohodnutú cenu podľa článku 2 tejto zmluvy.

Článok 2

Odplata a platobné podmienky

- 2.1 Cena za zhotovenie inštruktážneho filmu bola stanovená na základe dohody zmluvných strán v súlade so zákonom o cenách nasledovne:

Cena bez DPH za inštruktážny film.....	475 000,-Sk
DPH 19%.....	90 250,-Sk
Cena s DPH.....	565 250,-Sk.
- 2.2 Cena podľa ods.1 obsahuje všetky náklady spojené so zhotovením a odvysielaním inštruktážneho filmu.
- 2.3 V prípade zmeny zákonnej sadzby DPH v deň splnenia zmluvy, sa podľa toho zmení aj cena podľa ods.1.
- 2.4 Zmluvné strany sa dohodli, že SAŽP uhradí v plnej výške predmet zmluvy po odovzdaní odvysielaného filmu na DVD nosičoch.
- 2.5 Faktúry sú splatné do 15 dní od ich doručenia do podateľne SAŽP.

Článok 3

Dojednaný čas zhotovenia inštruktážneho filmu a miesto plnenia

- 3.1 Esprit production, s.r.o. splní svoj záväzok odvysielaním filmu v STV.
- 3.2 Kontrolná projekcia inštruktážneho filmu bude dodaná tak, aby mohla byť schválená odbornými garantmi v časovom predstihu, teda najneskôr 5 dní pred plánovaným termínom televízneho vysielania. Schválením kontrolnej projekcie odbornými garantmi, ktorí sú bližšie určení v odseku 4.1, je podmienená výroba programu.
- 3.3 Esprit production, s.r.o. je povinný zabezpečiť, aby inštruktážny film bol odvysielaný v STV premiérovodvysielaný v mesiaci jún 2007.

Článok 4

Spolupráca pri tvorbe diela

- 4.1 Odbornými garantmi sú odborní pracovníci Komunikačného odboru MŽP SR, Sekcie environmentálnych programov a projektov MŽP SR, ako aj ďalších vecne príslušných sekcií MŽP SR. Odborní garanti budú riešiť všetky záležitosti a situácie pri plnení tejto zmluvy a budú zodpovední za prevzatie filmu a budú o tom písomne informovať pracovníka SAŽP zodpovedného za kontrolu plnenia tejto zmluvy. Koordináciu týchto činností zabezpečí Komunikačný odbor MŽP SR.

4.2 Esprit production, s.r.o. je povinný si s odbornými garantmi kontrolnú projekciu po odbornej stránke odsúhlasiť.

Článok 5

Označenie inštruktážneho filmu úvodnými a záverečnými titulkami

5.1 Zmluvné strany sa dohodli, že:

- v úvodných titulkoch inštruktážneho filmu bude jasný údaj o účasti Európskej únie, príslušnom fonde, znak spoločenstva a rovnako musí byť zrejmé, že film bol vyrobený pre MŽP SR
- záverečných titulkoch filmu bude uvedené:

Vyrobili:
© pre SAŽP vyrobilo
2007

Zároveň v nich musí byť uvedené: "Tento projekt je spolufinancovaný Európskou úniou"

Článok 6

Odstúpenie od zmluvy

- 6.1 SAŽP je oprávnené odstúpiť od tejto zmluvy ak omeškanie spoločnosti Esprit production, s.r.o. s odovysielaním inštruktážneho filmu v zmysle harmonogramu presiahne lehotu 30 dní a napriek písomnej výzve a poskytnutiu dodatočnej primeranej lehoty toto odovysielanie nebude zrealizované.
- 6.2 Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné a doručuje sa doporučene s doručenkou do vlastných rúk na adresu zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, prípadne na inú adresu písomne oznámenú zmluvnou stranou skôr, než oprávnená strana odoslala odstúpenie od zmluvy. Ak je písomnosť obsahujúca odstúpenie od zmluvy odoslaná v súlade s predchádzajúcou vetou, považuje sa za doručeníu a odstúpenie od zmluvy nadobúda účinnosť piaty deň nasledujúci po dni odoslania. V ostatných prípadoch nadobúda odstúpenie od zmluvy účinnosť dňom, keď zmluvný partner písomnosť obsahujúcu odstúpenie skutočne prevezme.

Článok 7

Ochrana dôverných informácií

- 7.1 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky informácie, ktoré si poskytnú v rámci prípravy a uzatvárania tejto zmluvy, informácie tvoriace obsah tejto zmluvy, ako aj informácie, ktoré si poskytnú alebo ktoré inak vyplynú pri plnení tejto zmluvy, zostanú podľa ich vôle utajené a že tieto informácie nikomu neprezradia, vo vzťahu k tretím osobám budú zachovávať mlčanlivosť o obsahu tejto zmluvy a prijmú také opatrenia, ktoré znemožnia ich prístupnosť tretím osobám.
- 7.2 Ustanovenia predchádzajúcej vety sa nevzťahujú na prípady, kedy:
- a) majú účastníci tejto zmluvy opačnú povinnosť stanovenú zákonom
 - b) takéto informácie poskytnú osobám, ktoré majú zo zákona povinnosť mlčanlivosti

- c) sa takéto informácie stanú verejne známymi, či dostupnými
- d) budú takéto informácie zo strany Esprit production, s.r.o. poskytované zmluvným partnerom zabezpečujúcich výrobu a/alebo spolupracujúcich pri výrobe programu a pri výrobe a použití programov v súlade s touto zmluvou, a to v rozsahu, ktorý je potrebný na riadne plnenie tejto zmluvy a pri použití práv nadobudnutých touto zmluvou.

Článok 8

Niektoré ďalšie dojednania zmluvných strán

- 8.1 Závazky zmluvných strán sa obmedzujú iba na záväzky výslovne touto zmluvou prevzaté.
- 8.2 Postúpenie akejkoľvek splatnej alebo nesplatnej pohľadávky, ktorá vyplynie z tejto zmluvy na tretiu osobu je neprípustné.
- 8.3 Esprit production, s.r.o. sa zaväzuje uzatvoriť príslušné autorské zmluvy a ďalšie zmluvy (vrátane vyplatenia príslušných honorárov) so všetkými nositeľmi práv (vrátane súhlasu na použitie diel, zvukových záznamov či umeleckých výkonov predovšetkým pokiaľ ide o právo na vysielanie alebo iný verejný prenos, právo na zaznamenanie ešte nezaznamenaného diela alebo umeleckého výkonu, právo na verejné rozširovanie záznamu diela alebo umeleckého výkonu, právo na verejné rozširovanie záznamu diela alebo umeleckého výkonu alebo rozmnoženiny predajom, nájmom, vypožičiavaním alebo akoukoľvek formou prevodu vlastníckych práv alebo práva držby, právo na sprístupňovanie záznamu diela alebo umeleckého výkonu verejnosti), ako aj zabezpečiť prípadné práva ďalších fyzických či právnických osôb a to tak, aby SAŽP mohlo využívať dodané dielo bez akýchkoľvek nárokov týchto osôb voči nemu.

Esprit production, s.r.o. garantuje, že zmluvy uzatvárané v režime Autorského zákona budú obsahovať záväzok na svoje náklady vysporiadať práva autorov a výkonných umelcov za každé použitie ich diela alebo umeleckého výkonu, t. j. za prvé a každé ďalšie použitie. Rovnako zabezpečí, že autori diel sa v týchto zmluvách zaviažu, že neudelia oprávnenie na zaradenie ich diel do audiovizuálneho diela, že ich do takého diela nezaradia sami, a že pred poskytnutím výhradnej licencie neposkytnú žiadnej tretej osobe nevýhradnú licenciu na použitie ich diela. Na základe uzavretých zmlúv získa SAŽP oprávnenie použiť dielo alebo umelecký výkon ako právo výhradné na celú dobu trvania autorsko-právnej ochrany AVD, pre územie celého sveta, oprávňujúce na použitie predmetov právnej ochrany akýmkoľvek technologickým spôsobom v čase podpisu tejto zmluvy známym (aj pokiaľ takýto postup bude využívaný až v budúcnosti), v akomkoľvek množstve a neobmedzenom počte použití.

Článok 9

Trvanie zmluvy

- 9.1 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31. decembra 2007.
- 9.2 Táto zmluva môže byť ukončená kedykoľvek písomnou dohodou zmluvných strán.
- 9.3 Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvu nie je možné jednostranne vypovedať.

Článok 10
Záverečné ustanovenia

- 10.1 Práva a povinnosti zmluvných strán neupravené v tejto zmluve sa riadia ustanoveniami všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky, predovšetkým ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka a na základe ustanovenia § 1 ods. 2 Obchodného zákonníka aj ustanoveniami zákona č. 40/ 1964 Zb. Občianskeho zákonníka.
- 10.2 Touto zmluvou sa nezakladá právnická osoba ani združenie podľa § 829 Občianskeho zákonníka.
- 10.3 Akékoľvek zmeny dohodnutého obsahu zmluvy musia mať formu písomných číslovaných dodatkov podpísaných zmluvnými stranami a neoddeliteľne spojených so základnou zmluvou.
- 10.4 Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží dve vyhotovenia.
- 10.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, s jej obsahom a znením súhlasia a na dôkaz svojej pravej a slobodnej vôle, ju nižšie podpisujú.

V Banskej Bystrici dňa 5.4.2004



.....
Peter Dušička
konateľ spoločnosti
ESPRIT Production, s.r.o.

ESPRIT production s.r.o.
Ševčenkova 2,
851 01 BRATISLAVA
IČ DPH: SK2020355271



.....
doc. Ing. Stanislav Štofko, CSc.
generálny riaditeľ

SLOVENSKÁ AGENTÚRA
ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA
Tajovského 28
975 90 BĀNSKĀ BYSTRICA
-9-